

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ВІННИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ім. М. І. ПИРОГОВА

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор ЗВО з науково-педагогічної
роботи і міжнародних зв'язків

 Інна АНДРУШКО
«30» серпня 2024 року

БК 1.2 МОВА СУЧАСНОГО НАУКОВОГО ТЕКСТУ

РОБОЧА ПРОГРАМА
вибіркової навчальної дисципліни
з підготовки доктора філософії
на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти

галузі знань	<u>22 Охорона здоров'я</u> (шифр і назва галузі знань)
спеціальності	<u>221 Стоматологія</u>
мова навчання	українська

2024 рік

Робоча програма з дисципліни «Мова сучасного наукового тексту»
підготовки фахівців третього освітньо-наукового рівня вищої освіти
«30» серпня 2024 року 13 с.

Розробники:

канд. філол.наук, доцент Ганна КРАЄВСЬКА

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри українознавства

Протокол № 1 від «30» серпня 2024 року

Завідувачка кафедри

українознавства, професор

«30» серпня 2024 року



Галина ВАСИЛЕНКО

Схвалено методичною радою

«30» серпня 2024 року протокол № 1

Схвалено методичною радою загальнотеоретичних дисциплін Вінницького національного
медичного університету ім. М. І. Пирогова

«30» серпня 2024 року протокол № 1

Голова

«30» серпня 2024 року



Анатолій КОРОЛЬ

ВСТУП

Програма вивчення вибіркової навчальної дисципліни «Мова сучасного наукового тексту» укладена відповідно до Освітньо-наукової програми Вінницького національного медичного університету імені М. І. Пирогова

на третьому (освітньо-науковому рівні)

галузі знань 22 «Охорона здоров'я»

спеціальності 221 «Стоматологія»

Опис навчальної дисципліни (анотація)

Освітньо-науковий рівень вищої освіти передбачає здобуття особою теоретичних знань, умінь, навичок та інших компетентностей, достатніх для продукування нових ідей, розв'язання комплексних проблем у галузі професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності, оволодіння методологією наукової та педагогічної діяльності, а також проведення власного наукового дослідження, результати якого мають наукову новизну, теоретичне та практичне значення (Закон України «Про вищу освіту», 2014).

Відтак для вивчення аспірантами винесені питання про сучасний науковий продукт, вимоги щодо його укладання, приділена увага продуктивним та репродуктивним різновидам мовленнєвої діяльності, мовно-стилістичним особливостям наукового тексту та технічним вимогам до написання наукової роботи, аналізу найтипівіших помилок слововживання, особливостям перекладу медичних термінів, українським відповідникам запозичених термінів, типовим лексичним помилкам у наукових текстах тощо, а також композиційно-логічній побудові усної наукової доповіді, повідомлення, виступу та його аналізу, мовленнєвій поведінці доповідача.

Статус навчальної дисципліни: вибіркова.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є культура писемної й усної наукової мови фахівця медичної галузі, процес формування української медичної термінології, її лексико-семантичні особливості та структурно-граматична будова.

Міждисциплінарні зв'язки: вибіркова навчальна дисципліна «Мова сучасного наукового тексту» інтегрується з дисципліною «Українська мова (за професійним спрямуванням)» (допомагає усвідомити мовностилістичні технології роботи з науковими текстами на профільних дисциплінах), займаючи важливе місце в професійній підготовці майбутнього фахівця, а також на рівні оформлення результатів наукових досліджень та захисту наукових робіт з іншими фаховими дисциплінами, а саме: «Історія філософії, як методологічна основа розвитку науки та цивілізації», «Англійська мова у науково-медичному спілкуванні», «Медична етика та деонтологія», «Публікаційна активність та наукометричні бази даних», «Біоетичні та медико-правові основи наукових досліджень» тощо.

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

1.1. Метою викладання навчальної дисципліни «Мова сучасного наукового тексту» є аналіз різних видів сучасної наукової продукції, ознайомлення з нормативними документами, що регулюють правила укладання документів; вивчення особливостей функціонування й упорядкування українських медичних термінів на сучасному етапі, з'ясування причин виникнення низки проблем щодо мовного й технічного оформлення наукового тексту, та окреслення альтернативних шляхів їх вирішення; сприяння виробленню цілісного погляду на мову, доречного використання мовних засобів.

1.2. Основними завданнями вивчення дисципліни «Мова сучасного наукового тексту» є формування системи знань, професійних умінь, мовнокомунікативної, мовнотермінологічної, стилістичної компетенцій, вироблення навичок формулювання проблеми, визначення актуальності наукового дослідження, його теоретичного та практичного значення, опанування технологіями роботи з науковим текстом, виявлення лексико-семантичних особливостей сучасної медичної термінології.

Згідно з вимогами ОНП третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти галузі знань 22 Охорона здоров'я спеціальності 221 Стоматологія дисципліна «Мова сучасного наукового тексту» забезпечує набуття аспірантами наступних програмних компетентностей:

Інтегральна компетентність (ІК): Здатність продукувати нові ідеї, розв'язувати комплексні проблеми стоматології і дотичні міждисциплінарні проблеми, застосовувати методологію наукової та педагогічної діяльності, а також проводити власне наукове дослідження, результати якого мають наукову новизну, теоретичне та практичне значення.

Загальні компетентності (ЗК):

ЗК01. Здатність розв'язувати комплексні задачі на основі системного наукового світогляду

та загального культурного кругозору із дотриманням професійної етики та академічної доброчесності.

ЗК02. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК03. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

Спеціальні (фахові) компетентності (СК):

СК03. Здатність презентувати та обговорювати результати наукових досліджень та інноваційних проєктів у сфері стоматології усно і письмово державною мовою та однією з офіційних мов Європейського Союзу, оприлюднювати результати досліджень у провідних міжнародних наукових виданнях.

СК04. Здатність здійснювати науково-педагогічну діяльність зі спеціальності «Стоматологія» у закладах вищої освіти.

СК08. Здатність до безперервного саморозвитку та самовдосконалення.

Результати навчання

Програмні результати навчання (РН):

ПРН 1. Мати концептуальні та методологічні знання зі стоматології та на межі предметних областей, а також дослідницькі навички, достатні для проведення наукових і прикладних досліджень на рівні останніх світових досягнень з відповідного напрямку, отримання нових знань та/або здійснення інновацій.

ПРН 3. Вільно презентувати та обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати досліджень та прикладні проблеми стоматології державною та іноземними мовами, оприлюднювати результати досліджень у наукових публікаціях у провідних міжнародних наукових виданнях.

ПРН 4. Формулювати і перевіряти гіпотези; використовувати для обґрунтування висновків належні докази, зокрема, результати теоретичного аналізу, експериментальних досліджень, статистичного аналізу даних, наявні літературні дані.

ПРН 5. Застосовувати сучасні інструменти і технології пошуку, оброблення та аналізу медико-біологічної інформації, зокрема, статистичні методи аналізу даних великого обсягу та/або складної структури, спеціалізовані бази даних та інформаційні системи.

РН08. Організовувати і здійснювати освітній процес у сфері стоматології, його наукове, навчально-методичне та нормативне забезпечення, розробляти і застосовувати інноваційні технології навчання, розробляти і викладати спеціальні навчальні дисципліни у закладах вищої освіти.

РН09. Планувати і виконувати дослідження зі стоматології та з дотичних міждисциплінарних напрямів з використанням сучасних інструментів та дотриманням норм професійної і академічної етики, біоетики, належної клінічної практики (GMP), критично аналізувати результати власних досліджень і результати інших дослідників у контексті усього комплексу сучасних знань.

Очікувані результати навчання з дисципліни:

1. Здобувач вищої освіти розрізняє науковий стиль як важливу форму втілення наукової інформації, функційне навантаження конкретних терміносистем.
2. Вміє будувати науковий текст різних жанрів, дотримуватися в ньому правильності, точності, логічної послідовності, змістовності; здійснювати цитування, покликання; грамотно укладати бібліографічний опис.
3. Застосовує тактики трансформування створеного автором писемного наукового тексту в його усно-інформативний різновид, пристосований до сприймання в аудиторії.
4. Знає основні види сучасної наукової продукції, вимоги до її укладання; мовностилістичні ресурси української літературної мови й мовні засоби організації наукової інформації у фаховому тексті; композиційно-логічну побудову усної доповіді.
5. Розуміє основи й техніки наукового редагування, саморедагування, перекладання наукових праць.
6. Використовує основні засоби кодифікації (словники, довідники).
7. Створює нормативні наукові тексти зі спеціальності.
8. Правильно й грамотно складає відгуки та рецензії на наукові роботи тощо.
9. Володіє інформацією про рівень розвитку сучасної української літературної мови, нормами мовного та графічного оформлення тексту, про науковий стиль як важливу форму втілення наукової інформації, про вплив науково-професійної діяльності на розбудову національної словникової бази, про функційне навантаження конкретних терміносистем.
10. Аргументовано оцінює власне наукове мовлення. Аналізує шляхи формування системи медичної термінології. Визначає джерела її поповнення, основні словотворчі моделі. Виявляє лексико-семантичні особливості сучасної медичної термінології.

2. Програма навчальної дисципліни

Дисципліна	Модулі	Загальна кількість	Кредити ЄКТС	Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота

		годин				
Мова сучасного наукового тексту	Модуль 1	45	1,5	8	22	15

Змістовий модуль 1. Сучасний науковий продукт. Вимоги до його укладання

Тема 1. Сучасний науковий продукт, вимоги до його написання

Види наукової продукції. Форми впровадження наукових досягнень. Вимоги до написання дисертаційного дослідження. Автореферат. Наукова стаття. Тези. Поняття друкованого аркуша. Мовно-стилістичні та технічні вимоги до написання наукової роботи.

Тема 2. Рівень оригінальності наукової праці та способи його досягнення

Плагіат як форма академічної нечесності. Поняття плагіату. Оригінальність тексту. Правила цитування. Бібліографія. Правила оформлення бібліографічних покликань. Особливості оформлення бібліографічного переліку. Основні правила оформлення джерела.

Тема 3. Презентація наукового дослідження

Комп'ютерна презентація. Види презентацій. Мовно-стилістичні вимоги до укладання презентації. Технічні вимоги до укладання презентацій. Підбір фонового кольору. Використання рисунків, фотографій, художніх ілюстрацій. Комунікативні стратегії.

Змістовий модуль 2. Термін як основа наукового дискурсу

Тема 1. Новий український правопис у контексті наукового тексту на медичну тематику

Новий український правопис. План імплементації нової редакції «Українського правопису». Основні зміни у правописі. Правописна варіантність.

Тема 2. Термін як основа наукового дискурсу

Термін і терміносистема. Основні вимоги до термінів: точність, асоціативність, інформативність. Правопис термінів іншомовного походження. Правопис складних термінів. Функціонування термінів з частиною «подібний».

Тема 3. Термін та культура слововживання

Аналіз найтипівіших помилок слововживання. Особливості перекладу медичних термінів. Українські відповідники до запозичених термінів. Лексичні помилки у слововживанні. Доречність використання мовного засобу.

Тема 4. Мовні особливості наукового тексту

Терміни як лексична особливість наукового тексту. Типові лексичні помилки в науковому тексті. Морфологічні ознаки наукового стилю. Функціонування дісприкметників в медичному дискурсі та способи уникнення кальок в медичній терміносистемі.

Змістовий модуль 3. Культура писемного наукового мовлення

Тема 1. Репродуктивні різновиди мовленнєвої діяльності

Анотація як писемна форма мовленнєвої діяльності. Структура тексту анотації. Рекомендації щодо написання анотації. Слова й словосполучення, найбільш вживані в анотаціях. Написання анотацій до наукових статей. Укладання довідково-рекомендаційних анотацій до наукової літератури. Визначення жанрів наукових

першоджерел за анотацією. Функції анотацій у пошуку наукових джерел. Лексико-граматичні засоби оформлення структурних частин довідково-рекомендаційної анотації наукової статті. Переклад і редагування текстів анотацій.

Комп'ютерний переклад. Різновиди перекладу та системи комп'ютерного перекладу.

Тема 2. Продуктивні різновиди мовленнєвої діяльності

Тези як вид мовленнєвої діяльності. Вимоги до складання тез. Способи вираження логічних зв'язків між тезами. Найбільш поширені мовленнєві формули в тезах. Укладання тез. Визначення лексико-граматичних конструкцій для вираження впевненості, припущення, критики (непогодження), притаманних текстам тез. Редагування.

Наукова стаття як вид наукової діяльності. Функції наукової публікації. Структура тексту наукової статті. Методичні прийоми викладу наукового матеріалу. Етапи написання наукової статті. Найбільш уживані в науковій статті формулювання. Визначення й формулювання мети, об'єкта, предмета наукового дослідження. Оформлення лексико-граматичних конструкцій, притаманних текстам наукових статей. Формулювання головних порад-рекомендацій для молодих авторів наукових праць. Основні форми запису цифрової інформації в наукових працях. Структурні елементи таблиць у науковій літературі. Форми подання ілюстративного матеріалу в науковій літературі. Редагування текстів наукових статей.

Рецензія й відгук як писемні форми продуктивної наукової діяльності. Структура текстів. Найуживаніші формулювання в тексті рецензії й відгуку. Спільне і відмінне між анотацією, рецензією й відгуком. Оформлення рецензій і відгуків до наукових статей, тез. Редагування й переклад текстів рецензій, відгуків.

Тема 3. Особливості оформлення наукової роботи. Цитування

Загальні правила й обов'язкові вимоги до цитування. Порушення засад наукової етики. Покликання (посилання) на використані джерела. Використання різних форм цитування під час цитування авторів. Кількість та обсяг цитат у тексті наукової доповіді, статті. Поняття «некоректне цитування» та запобігання цьому. Введення в науковий контекст цитат відповідно до чинних норм оформлення цитат у сучасній українській мові. Переклад і редагування цитат.

Тема 4. Особливості оформлення наукової роботи. Бібліографія

Правила оформлення бібліографічних покликань. Особливості оформлення бібліографічного переліку. Основні правила оформлення джерела. Редагування бібліографічних джерел. Визначення типу літературного джерела (монографія, стаття, посібник тощо) за бібліографічним описом. Ілюстрування прикладами бібліографічних описів (вихідних даних) газетної (журнальної) статті, статті зі збірника, колективної монографії, книги. Визначення між ними спільного й відмінного у вимогах. Оформлення певної літератури (книг, журналів, посібників тощо) як бібліографічних джерел.

Змістовий модуль 4. Культура усної комунікації

Тема 1. Виступ із науковим повідомленням. Мовленнєва поведінка доповідача

Композиційно-логічна побудова усної наукової доповіді, повідомлення, виступу. Основні структурні елементи виступу. Етапи підготовки виступу. Проголошування виступу. Аналіз виступу.

3. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Всього	Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота
Модуль 1				
Змістовий модуль 1. Сучасний науковий продукт. Вимоги до його укладання				
Т.1. Сучасний науковий продукт, вимоги до його написання	3	2		1
Т.2. Рівень оригінальності наукової праці та способи його досягнення	3	2		1
Т.3. Презентація наукового дослідження	3		2	1
Змістовий модуль 2. Термін як основа наукового дискурсу				
Т.1. Новий український правопис у контексті наукового тексту на медичну тематику	2,5	2		0,5
Т.2. Термін як основа наукового дискурсу	2,5	2		0,5
Т.3. Термін та культура слововживання	2,5		2	0,5
Т.4. Мовні особливості наукового тексту	2,5		2	0,5
Змістовий модуль 3. Культура писемного наукового мовлення				
Т.1. Репродуктивні різновиди мовленнєвої діяльності	4,5		4	0,5
Т.2. Продуктивні різновиди мовленнєвої діяльності	4,5		4	0,5
Т.3. Особливості оформлення наукової роботи. Цитування	2,5		2	0,5
Т.4. Особливості оформлення наукової роботи. Бібліографія	2,5		2	0,5
Змістовий модуль 4. Культура усної комунікації				
Т.1. Виступ із науковим повідомленням. Мовленнєва поведінка доповідача	10		2	8
Диференційований залік	2		2	
Усього	45	8	22	15

4. Теми лекцій

№	Назва теми	Кількість годин
1.	Сучасний науковий продукт, вимоги до його написання	2
2.	Рівень оригінальності наукової праці та способи його досягнення	2
3.	Новий український правопис у контексті наукового тексту на медичну тематику	2
4.	Термін як основа наукового дискурсу	2
Усього		8

5. Теми практичних занять

№	Назви тем	Кількість годин
1.	Презентація наукового дослідження	2
2.	Термін та культура слововживання	2
3.	Мовні особливості наукового тексту	2
4.	Репродуктивні різновиди мовленнєвої діяльності	4
5.	Продуктивні різновиди мовленнєвої діяльності	4
6.	Особливості оформлення наукової роботи. Цитування	2
7.	Особливості оформлення наукової роботи. Бібліографія	2
8.	Виступ із науковим повідомленням. Мовленнєва поведінка доповідача	2
9.	Диференційований залік	2
Усього		22

6. Самостійна робота

№	Назви тем	Кількість годин
1.	Сучасний науковий продукт	1
2.	Рівень оригінальності наукової праці та способи його досягнення	1
3.	Презентація наукового дослідження	1
4.	Термін як основа наукового дискурсу	0,5
5.	Правопис медичних термінів	0,5
6.	Термін та культура слововживання	0,5
7.	Мовні особливості наукового тексту	0,5
8.	Репродуктивні різновиди мовленнєвої діяльності	0,5
9.	Продуктивні різновиди мовленнєвої діяльності	0,5
10.	Особливості оформлення наукової роботи. Цитування	0,5
11.	Особливості оформлення наукової роботи. Бібліографія	0,5
12.	Виступ із науковим повідомленням. Мовленнєва поведінка доповідача	8
Усього		15

7. Індивідуальні завдання: Розробка презентацій, підготовка доповідей на наукові, науково-практичні конференції, написання наукової статті, тез.

8. Завдання для самостійної роботи: опрацювання матеріалу згідно з тематичним планом із застосуванням сучасних інформаційних технологій, опрацюванням ситуаційних задач, пошуку on-line спеціалізованих ресурсів з презентацією доповіді / повідомлення / розмовної теми тощо, написання й оформлення репродуктивних різновидів мовленнєвої діяльності.

9. Методи навчання: практичні заняття, лекція, пояснення, бесіда, організація дослідження, розповідь, ілюстрація, демонстрація, презентація, спостереження, науково-дослідні роботи, навчальна / проблемна дискусія, суперечка, робота з текстовим матеріалом, обговорення будь-якого питання навчального матеріалу, моделювання ситуацій з метою зацікавлення, створення ситуації новизни навчального матеріалу, опора на життєвий досвід. Використання дистанційного навчання із залученням аспірантів до освітніх ресурсів.

10. Методи контролю та критерії оцінювання

Поточний контроль здійснюється на кожному практичному занятті відповідно до конкретних цілей з кожної теми.

Проміжний контроль – залік зараховують в кінці навчального семестру, якщо здобувач освіти засвоїв певний розділ дисципліни в повному обсязі та немає академічної заборгованості.

Підсумковий контроль засвоєння дисципліни проводиться у вигляді диференційованого заліку.

Критерії оцінювання засвоєння теоретичних знань та виконання практичних навичок під час поточного, проміжного та підсумкового контролю

Знання здобувача освіти оцінюють згідно з чинним «Положенням про організацію освітнього процесу у ВНМУ ім. М. І. Пирогова» за традиційною оцінкою (4-ти бальна система) з дотриманням усіх принципів академічної доброчесності. Відповідальність за порушення академічної доброчесності забезпечується виконанням заходів відповідно Закону України «Про освіту» (ст. 42), Закону України «Про академічну доброчесність», Кодексу академічної доброчесності ВНМУ ім. М. І. Пирогова.

Поточний контроль здійснюється на кожному практичному занятті відповідно до конкретних цілей з кожної теми. Рівень підготовки студента визначається за допомогою усного/письмового опитування, тестового контролю, розв'язування ситуаційних задач/клінічних кейсів різного рівня складності та інших видів завдань відповідно до вимог конкретного освітнього компонента.

Знання здобувача освіти з теми оцінюють традиційною оцінкою згідно з чинним положенням про організацію освітнього процесу у ВНМУ ім. М. І. Пирогова.

Поточний контроль засвоєння змістових модулів здійснюється по їх завершенню на підставі усної відповіді на питання до підсумкового заняття відповідного змістового модуля. Знання студента зі змістового модулю оцінюють традиційною оцінкою (4-бальна система), яка вираховується, як середнє арифметичне.

Контроль самостійної роботи студентів, яка передбачена в темі поряд з аудиторною роботою, здійснюється під час поточного контролю теми на відповідному аудиторному занятті. Теми, які виносяться лише на самостійну позааудиторну роботу і не входять до тем аудиторних навчальних занять, контролюються на підсумковому занятті того змістового модулю, до якого вони належать.

Контроль **індивідуальної роботи студента** відбувається при підготовці та проведенні відповідних заходів (конференцій, олімпіад), а також при представленні результатів виконаної роботи, оцінюється до 12 балів.

Підсумковий контроль засвоєння дисципліни проводиться у вигляді диференційованого заліку.

Оцінювання усної/письмової відповіді/виконання практичних навичок під час поточного контролю

Оцінювання усної/письмової відповіді під час поточного контролю

Оцінка «**відмінно**» виставляється здобувачу освіти, який глибоко і всебічно засвоїв теоретичний матеріал, грамотно і логічно його викладає. Він може вільно оперувати термінологією, чітко відповідає на нестандартні питання за темою заняття, уміє пов'язати матеріал даної теми з вивченими раніше розділами, що свідчить про опанування рекомендованої літератури та здатність аналізувати вивчений матеріал, а також чітко демонструє значення засвоєних теоретичних знань для практичної медицини.

Оцінка «**добре**» виставляється здобувачу освіти, який знає і добре володіє теоретичним матеріалом, грамотно його викладає, не допускає істотних неточностей при відповіді, допущені неточності виправляє самостійно, уміє розкрити тему з позицій її медичного значення та

практичного застосування, але при цьому відповіді не виходять за межі підручника, методичних рекомендацій.

Оцінка «задовільно» виставляється здобувачу освіти, який знає базові поняття та визначення з вивченої теми, але допускає значні неточності або має труднощі при формулюванні відповіді, не може пов'язати теоретичний матеріал із практикою.

Оцінка «незадовільно» виставляється здобувачу освіти, який не знає теоретичних основ теми, допускає грубі помилки при відповіді, не розуміє базових понять та визначень, не може пояснити значення теоретичного матеріалу для практичної діяльності.

Оцінювання виконання практичних навичок під час поточного контролю

Оцінка «відмінно» виставляється студенту, який, знає хід та проведення навички, демонструє її правильне виконання, правильно інтерпретує результат.

Оцінка «добре» виставляється студенту, який допускає неточності при виконанні навички, але здатний самостійно виявити допущені помилки та може продемонструвати виконання практичної навички в цілому.

Оцінка «задовільно» виставляється студенту, який знає основи практичного завдання, але зазнає труднощів при його виконанні.

Оцінка «незадовільно» виставляється студенту, який не може продемонструвати виконання практичної навички, не розуміє її суті.

Оцінювання виконання тестових завдань під час поточного контролю

Оцінка «відмінно» виставляється здобувачу освіти, який при проведенні тестового контролю допускає не більше 10 % неправильних відповідей (обсяг правильних відповідей 90-100 %).

Оцінка «добре» виставляється здобувачу освіти, який під час тестового контролю допускає не більше 20 % помилок (обсяг правильних відповідей 80-89 %).

Оцінка «задовільно» виставляється здобувачу освіти, який робить помилки не більш, ніж в 40 % тестових завдань (обсяг правильних відповідей 60,5-79 %).

Оцінка «незадовільно» виставляється здобувачу освіти, який при тестовому опитуванні правильно розв'язує менше 60 % тестових завдань.

Оцінювання самостійної роботи здобувача освіти

Оцінювання самостійної роботи здобувачу освіти здійснюється під час поточного та підсумкового контролю засвоєння тем відповідного модулю або дисципліни на підставі оцінювання демонстрації виконання практичних навичок, усної відповіді на теоретичне питання, тестування відповідно до тем для самостійного опанування.

Самостійна робота студента оцінюється під час проведення підсумкових занять засвоєння модулів дисципліни шляхом усного опитування або розв'язання тестових завдань з тем, які не ввійшли до плану аудиторних занять. Оцінювання підготовлених повідомлень, презентацій з обраної теми здійснюється традиційною оцінкою.

Оцінка «відмінно» виставляється здобувачу освіти, який глибоко і всебічно розкрив проблему, логічно виклав основні питання, навів приклади із сучасних медичних інформаційних джерел. Він уміє пов'язати матеріал даної теми з вивченими раніше розділами, що свідчить здатність аналізувати вивчений матеріал, а також чітко демонструє значення засвоєних теоретичних знань для практичної медицини.

Оцінка «добре» виставляється здобувачу освіти, який знає і добре володіє теоретичним матеріалом, грамотно розкрив основні питання теми та її медичне значення, але при цьому не виходив за межі підручника, методичних рекомендацій.

Оцінка «задовільно» виставляється здобувачу освіти, який розкрив базові поняття та визначення з рекомендованої теми, але не розкрив її повністю, не може пов'язати теоретичний матеріал із практикою.

Оцінка «незадовільно» виставляється здобувачу освіти, робота якого не відповідає темі,

є ознаки плагіату, відсутнє розуміння предмета, вимоги ігноровані, рівень умінь/навичок незадовільний.

Оцінювання індивідуальної роботи здобувача освіти

Бали за індивідуальну роботу (ІР) нараховують здобувачеві лише за успішного виконання та захисту.

Кількість балів, яку нараховують за різні види індивідуальних завдань, залежить від їхнього обсягу та значимості, але становить не більше 12 балів. Їх додають до суми балів, набраних ЗО за поточну навчальну діяльність, або до підсумкового балу з дисципліни (за участь та перемогу в університетських, всеукраїнських та міжнародних олімпіадах, наукових конференціях, за наявності друкованих робіт за тематикою дисципліни).

Оцінювання усної відповіді під час підсумкового контролю (диференційований залік)

Кафедра формує екзаменаційні білети з переліку завдань (2 теоретичні питання, виконання практичної навички, набір тестів), оцінка за кожне з яких складає від 0 до 20 балів (максимальна кількість балів 80).

Критерії для оцінки питань такі: розуміння механізмів і зв'язків з базовими гуманітарними дисциплінами (0-5), володіння базовою інформацією стосовно питання (0-5), володіння додатковою інформацією стосовно сучасного стану проблеми (0-3), розуміння практичного значення (0-5), стиль викладу матеріалу, комунікація (0-2).

Критерії для контролю практичної навички: розуміння суті процедури чи методики (0-5), правильність виконання всіх етапів (0-5), дотримання їх послідовності (0-3), інтерпретація власних дій (0-3), самостійність (0-4).

Критерії для оцінки тестових завдань. У білеті 5 тестових завдань. Правильно виконане одне тестове завдання – 4 бали.

11. Форма підсумкового контролю успішності навчання

Підсумковий контроль проводиться у вигляді диференційованого заліку після вивчення дисципліни в 1 семестрі.

12. Схема нарахування та розподіл балів, які отримують здобувачі освіти

Нарахування балів за результати всіх видів навчальної діяльності здобувачів освіти проводять згідно з чинним Положенням про організацію освітнього процесу у ВНМУ ім. М. І. Пирогова.

Складовими оцінки за дисципліну, підсумковим контролем якої диференційний залік, є конвертоване у бали середнє арифметичне поточної успішності за універсальною 120-бальною шкалою (від 72 до 120 балів), бали за підсумковий контроль (від 50 до 80) та індивідуальну роботу студента (від 6 до 12 балів).

Максимальна кількість балів, яку може отримати здобувач освіти після засвоєння дисципліни, – 200 балів. Мінімальна кількість балів становить 122 бали.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою для диференційованого заліку
180-200	A	відмінно
170-179,9	B	добре
160-169,9	C	

141-159,9	D	задовільно
122-140,99	E	
	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Методичне забезпечення: навчальний контент (тексти та конспекти лекцій, розширений план лекцій, плани практичних (семінарських) занять, самостійної роботи, питання, методичні вказівки, розробки, практичні й ситуаційні завдання, тести, або кейси для поточного та підсумкового контролів знань і вмінь здобувачів); технічні засоби навчання (комп'ютери, проєктор).

Перелік питань до диференційованого заліку:

1. Новий український правопис.
2. Термін і терміносистема.
3. Особливості перекладу медичних термінів. Українські відповідники до запозичених термінів.
4. Міжмовна омонімія та полісемія.
5. Функціонування дієприкметників в медичному дискурсі та способи уникнення кальок в медичній терміносистемі.
6. Функціонування прийменників в медичному тексті.
7. Синтаксис наукового тексту.
8. Анотація як писемна форма мовленнєвої діяльності. Структура тексту анотації. Рекомендації щодо написання анотації.
9. Тези як вид мовленнєвої діяльності. Вимоги до складання тез.
10. Наукова стаття як вид наукової діяльності. Структура тексту наукової статті. Методичні прийоми викладу наукового матеріалу.
11. Основні форми запису цифрової інформації в наукових працях. Структурні елементи таблиць у науковій літературі. Форми подання ілюстративного матеріалу в науковій літературі.
12. Рецензія й відгук як писемні форми продуктивної наукової діяльності.
13. Спільне та відмінне між анотацією, рецензією й відгуком.
14. Види цитування. Поняття «некоректне цитування» та запобігання цьому.
15. Композиційно-логічна побудова усної наукової доповіді, повідомлення, виступу.

Види практичних завдань:

1. Відредагувати уривок статті, тез.
2. Відредагувати текст анотації.
3. Відредагувати текст рецензії.
4. Написати анотацію до запропонованої статті.
5. Оформити цитування.

Зразок тестових завдань:

1. Оберіть рядок, що не потребує редагування:
 А. Дизенфікуючий засіб, миючий засіб, абсцедивна пневмонія.
 Б. Дизенфікувальний засіб, мийний засіб, абсцедивуюча пневмонія.
 В. Дизенфікувальний засіб, мийний засіб, асцедивна пневмонія.
2. Оберіть рядок, що не потребує редагування:

- А. Уживати по 5 мілілітрів.
- Б. Дослідження по темі.
- В. Рекомендації по дослідженню.

3. Оберіть речення, що не потребує редагування:

- А. Вірний розрахунок забезпечить високоякісне креслення виробу.
- Б. Постійна тривога, страх, гнів приводять до розвитку серцево-судинних захворювань.
- В. Знеболювальний засіб варто приймати після їди.

14. Рекомендована література

Основна

1. Бронікова С. Практики комунікативної культури в медичному закладі: посібник. Пацієнт-центрований підхід, 2020. 72 с.
2. Горошкіна О. М, Груба Т. Л. Українська наукова мова : теорія і практика : навчально-методичний посібник. Суми : Університетська книга, 2023. 108 с.
3. Краєвська Г. П., Білик Я. С. Культура наукового мовлення : Термінологічний аспект : практикум. Вінниця : ВНМУ, 2017. 130 с.
4. Краєвська Г. П. Українська наукова мова: Методичні рекомендації для організації самостійної роботи аспірантів денної, вечірньої та заочної форм навчання галузі знань 1 «І Охорона здоров'я та соціальне забезпечення». Вінниця: ВНМУ, 2024. 60 с.
5. Краєвська Г. П. Українська наукова мова: Методичні рекомендації для проведення практичних занять з аспірантами денної, вечірньої та заочної форм навчання галузі знань 1 «І Охорона здоров'я та соціальне забезпечення». Вінниця: ВНМУ, 2024. 60 с.
6. Луценко О. І. Українська наукова мова : навч. посібник. Київ : ФОП Гуляєва В. М., 2021. 128 с.
7. Основи документування / Білик Я. С., Врублевська Т. В., Гулевич А. М. та інші. Вінниця : ВНМУ, 2024. 62 с.
8. Семенов О. М. Академічна культура дослідника: європейський та національний контексти: навч. посібн. Суми : СумДПУ імені А. С. Макаренка, 2021. 216 с.
9. Український правопис. Київ : Наукова думка. 2019. 392 с.

Допоміжна

1. Луценко О. І. Українська наукова мова : навч. посібник. Київ : ФОП Гуляєва В.М., 2021. 128 с.
2. Семенов О. М. Академічна культура дослідника: європейський та національний контексти: навч. посібн. Суми : СумДПУ імені А. С. Макаренка, 2021. 216 с.
3. Українська мова за професійним спрямуванням : навчальний посібник. Мелітополь : ФОП Однорог Т.В., 2018. 151 с. URL: <http://eprints.mdpu.org.ua/id/eprint/3377/1/%D0%9F%D0%BE%D1%81%D1%96%D0%B1%D0%BD%D0%B8%D0%BA.pdf> (дата звернення: 10.08.2020)

16. Інформаційні ресурси

1. Електронна адреса сайту університету: <http://vnmu.edu.ua>
2. Сайт кафедри https://www.vnmu.edu.ua/кафедра_українознавства
3. Електронна адреса сайту бібліотеки університету: <http://www.library.vnmu.edu.ua>
4. Національна наукова медична бібліотека України: <http://www.library.gov.ua/>
5. Інформація та документація. Бібліографічне посилання. Загальні положення та правила складання ДСТУ 8302:2015. URL: http://library.nlu.edu.ua/Biblioteka/sait/DSTU_8302-2015.pdf (дата звернення 05.09.2020).
6. [Загальноосвітній стандарт з української мови як іноземної \(рівні: А1, А2; В 1, В 2; С1\) /Укл: Ніколаєва Н. С., Бондарєва Н. О., Дем'янюк А. А., Шевченко М. В., Овдіюк В. В., Якубовська М. http://old.mon.gov.ua/ua/activity/education/1410876247/ \(дата звернення 05.09.2020\).](http://old.mon.gov.ua/ua/activity/education/1410876247/)
7. Український правопис. Київ., 2019. URL :

<https://mon.gov.ua/storage/app/media/zagalna%20serednya/%202019.pdf>
10.08.2024)

(дата звернення